



GERMAN CURRICULA: TRADITIONS AND TRANSITIONS

August 26 - 28, 2010

University of Waterloo, Ontario, Canada

PROGRAM

THURSDAY, AUGUST 26TH, 2010 (HAGEY HALL 1102)

1:00 - 1:30	WELCOME
1:30 - 3:00	<p>Learners' accomplishments <i>Chair: David John</i></p> <p>Pankova, Marianna (Georgetown University) <i>Fostering advanced foreign language abilities in the integrated literacy-oriented German curriculum</i></p> <p>Scott, Jill (Queen's University) <i>Curriculum redesign: A learning-outcomes perspective</i></p> <p>Byrnes, Deirdre (National University of Ireland, Galway) <i>The triumph of the transferable: Teaching applied German in the twenty first century</i></p>
3:00 - 3:30	COFFEE BREAK
3:30 - 5:00	<p>Learners as speakers <i>Chair: Tetyana Reichert</i></p> <p>Scholz, Kyle (University of Waterloo) <i>Deconstructing the foreign language classroom anxiety scale</i></p> <p>Müller, Mareike (University of Waterloo) <i>Pronunciation training without the native speaker? Reframing concepts in German as a foreign language classrooms</i></p> <p>Liebscher, Grit (University of Waterloo) <i>L2 learners as bilingual speakers: Research from the foreign language classroom</i></p>
5:00 - 6:00	<p>Keynote (Hagey Hall 1104) Alice Pitt (York University) <i>Language on loan: Meditations on the emotional world of language learning and teaching</i></p>

FRIDAY, AUGUST 27TH, 2010 (HAGEY HALL)

	Session 1 (HH 1102)	Session 2 (HH 1104)
9:00 – 10:30	<p>Change <i>Chair: Jill Scott</i></p> <p>Guse, Annette (University of New Brunswick) <i>Hope is in the air: Pedagogical and curricular practices and trends in German studies in Canada</i></p> <p>Andersen, Elizabeth A., & O'Rourke, Ruth (University of Newcastle, UK) <i>Choose your weapon! How UK universities respond to the 'call to arms' to protect an endangered degree</i></p> <p>Dressler, Roswita (University of Calgary) <i>Challenging the tradition of German bilingual programs in Canada: Transitioning to a dual immersion model?</i></p>	<p>CALL (I) <i>Chair: Sandra Hoene</i></p> <p>Levine, Glenn (University of California, Irvine) <i>Theorizing CMC for German curriculum design and teaching</i></p> <p>Schulze, Mathias (University of Waterloo) <i>Computers in German studies – Traditional autobahn or quiet back road?</i></p> <p>Fordham, Kim (University of Alberta) <i>Interactive cultural learning: Reading Der Vorleser. Incorporating a novel into a 6-week immersion intensive program</i></p>
10:30 – 11:00	COFFEE BREAK	
11:00 – 12:30	<p>Frames <i>Chair: Stephan Jaeger</i></p> <p>Dueck, Cheryl (University of Manitoba) <i>Curriculum assessment following revisions to a midsize Canadian German program</i></p> <p>Hoene, Sandra (University of Calgary) <i>Challenging the German curriculum: The common European framework of reference for languages in the context of Canadian postsecondary institutions</i></p> <p>Schmenk, Barbara (University of Waterloo) <i>Revamping the language program in Euro terms. Impacts, experiences, challenges</i></p>	<p>CALL (II) <i>Chair: Christine Kampen Robinson</i></p> <p>Wegel, Christina (University of NC, Chapel Hill): <i>Flip a page and get a screen: Challenges and opportunities of new technologies in the FL classroom</i></p> <p>O'Sullivan, Helen Jane, Martin, Gillian, & O'Rourke, Breffni (Trinity College Dublin, Ireland) <i>SpEakWise: A blended learning project to promote pragmatic awareness and intercultural competence</i></p> <p>Biebighäuser, Katrin (Universität Gießen, Germany) <i>Landeskundevertretung in der virtuellen Welt Second Life</i></p>

12:30 – 2:00	LUNCH	
	Session 1 (HH 1102)	Session 2 (HH 1104)
2:00 – 3:30	<p>Models <i>Chair: Roswita Dressler</i></p> <p>McGregor, Janice (Pennsylvania State University) <i>Study abroad, language learning, and identity</i></p> <p>Cattell, Allison (University of Waterloo) <i>Language and culture through Wittgenstein's eyes: A symbiotic relationship in the classroom</i></p> <p>Forester, Lee, & Wegel, Christina J. (Hope College / University of North Carolina, Chapel Hill) <i>Designing an intercultural curriculum for beginning and intermediate German</i></p>	<p>Texts <i>Chair: Morgan Koerner</i></p> <p>McLelland, Nicola (University of Nottingham, UK) <i>German through English eyes: German textbooks for UK learners 1858 to 2000</i></p> <p>Even, Susanne & Dollenmayer, David (Indiana University, Bloomington / Worcester Polytechnic Institute) <i>Bilingual texts as landmarks for language and cultural awareness</i></p> <p>Jaeger, Stephan (University of Manitoba) <i>Literary studies and cultural studies intertwined: Teaching "Representations of War" as an example for a modernized interdisciplinary undergraduate curriculum in German Studies</i></p>
3:30 – 4:00	COFFEE BREAK	
4:30 – 5:30	<p>Keynote (Hagey Hall 1106) Claire Kramsch (University of California Berkeley) <i>The translingual and transcultural imagination</i></p>	
7:30 – 10:00	<p>BUFFET / RECEPTION</p> <p>ENVIRONMENTAL STUDIES BUILDING I, ATRIUM</p>	

SATURDAY, AUGUST 28TH, 2010 (R. COUTTS HALL)

	RCH 302
9:00 – 10:30	<p>Expression <i>Chair: Katrin Biebighäuser</i></p> <p>Webber, Mark (York University) <i>Reclaiming translation for the German studies curriculum</i></p> <p>Koerner, Morgan (College of Charleston, SC) <i>“Literatur” liberated from “Wissenschaft”: “Writerly” approaches to literary texts across the undergraduate German curriculum</i></p> <p>Warner, Chantelle & Gramling, David (University of Arizona / Bilkent University, Turkey) <i>Developing a pedagogy of translingual competence through pragmatic stylistics</i></p>
10:30 – 11:00	COFFEE BREAK
11:00 – 12:30	<p>RCH 302 Influence <i>Chair: Mark Webber</i></p> <p>Müller, Rüdiger (University of Guelph) <i>Internationalization, corporatization, and curricular practice</i></p> <p>Skidmore, James (University of Waterloo) <i>An undisciplined approach to Germanistik</i></p> <p>Plews, John (St. Mary’s University) <i>On reading the German curriculum through a postcolonial analysis of stakeholder identities</i></p>
12:45 – 1:45	<p>Keynote (R. Couatts Hall 301) Dietmar Rösler (Universität Gießen, Germany) <i>Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie lieber nicht Ihren Theoretiker: Kommunikative Orientierung der Fremdsprachendidaktik und Deutsch als Fremdsprache außerhalb des deutschsprachigen Raums</i></p>
1:45 – 2:00	<p>Closing words Brown bag lunch</p>

Sponsored by



Deutscher Akademischer Austausch Dienst
 German Academic Exchange Service